

Affaires étrangères et Commerce extérieur Canada (BCF)
Foreign Affairs and International Trade Canada (BCF)

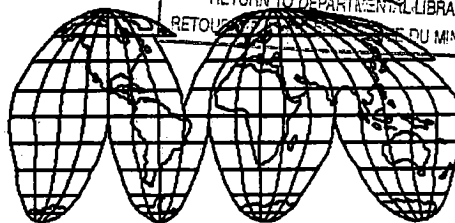
Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

DEC 18 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOUR AU BUREAU DU MINISTRE

**Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine** **This Week
in Trade and
Foreign Policy**

du 2 au 8 décembre 1993



COMMUNIQUÉS :

Le Canada s'apprête à envoyer des observateurs d'élections en Russie

Le 3 décembre 1993, n° 223

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que le Canada envoie une équipe d'observateurs pour surveiller les élections parlementaires et le référendum constitutionnel qui se tiendront le 12 décembre en Russie. «Le président Boris Eltsine s'est engagé à mener un scrutin libre et équitable en vue de former le nouveau parlement et de faire approuver la nouvelle constitution, et nous sommes heureux qu'il ait invité la communauté internationale à être témoin de ce processus», a déclaré M. Ouellet.

**Le Canada participera à la Conférence ministérielle
de la Francophonie au Mali**

Le 2 décembre 1993, n° 222

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que le ministre du Patrimoine canadien, M. Michel Dupuy, agira comme chef de la délégation canadienne à la Conférence ministérielle de la Francophonie qui se tiendra à Bamako, au Mali, du 7 au 9 décembre prochains. S'inscrivant dans le suivi immédiat du dernier Sommet de la Francophonie tenu à Maurice en octobre dernier, cette conférence, la troisième depuis la réforme institutionnelle adoptée au Sommet de Chaillot en novembre 1991, permettra aux ministres de faire le point sur les programmes de coopération entre pays francophones ainsi que sur l'avenir de la Francophonie.

Réserves officielles de liquidités internationales (Finances Canada)

Le 3 décembre 1993, n° 93-068

Le ministère des Finances a annoncé que les réserves officielles internationales du Canada ont diminué de 817 millions de dollars américains en novembre pour passer à \$12,076 millions de dollars; les activités officielles de l'État ont diminué les réserves de \$441 millions de dollars.

DISCOURS :

Pour commencer, je redirai l'importance que le gouvernement du Canada attache à la conclusion heureuse de l'Uruguay Round. Je réitérerai notre appui aux efforts passés, présents et à venir, déployés dans cette optique par le directeur général, M. Peter Sutherland. Et je réaffirmerai notre conviction que, malgré les désaccords qui subsistent entre les Parties contractantes, le succès viendra finalement, parce qu'il faut qu'il vienne. Le monde, tout comme le Canada d'ailleurs, a besoin que ces négociations réussissent. Certes, il est vrai qu'il n'y a accord sur rien tant qu'il n'y a pas accord sur tout. Mais les exportateurs et les travailleurs canadiens peuvent s'attendre à réaliser de nouvelles ventes et à trouver de nouveaux marchés à l'étranger, ce qui se traduira par de nouveaux emplois chez nous, à un moment où notre reprise économique est déjà stimulée par les exportations. D'autre part, et pour les mêmes raisons, les consommateurs canadiens devraient sensiblement profiter de l'abaissement des droits de douane et d'autres obstacles au commerce que nous escomptons de l'issue des négociations.

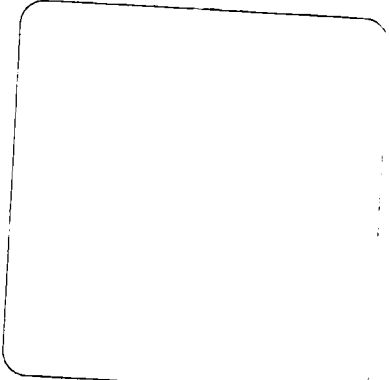
Déclaration de l'honorable Roy MacLaren, ministre du Commerce international, à la conférence de presse à Genève (Suisse), le 7 décembre 1993, n° 93-64.

Je tire une immense satisfaction du fait que l'une de mes toutes premières tâches en ma qualité de ministre des Affaires étrangères du Canada soit d'assister à une réunion du Conseil de l'Atlantique Nord. Et ce, pour plusieurs raisons. En premier lieu, permettez-moi de réaffirmer que le Canada accorde toujours la plus haute importance à sa collaboration avec ses alliés de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) dans le but de renforcer la sécurité transatlantique et paneuropéenne. Deuxièmement, face aux menaces complexes et multidimensionnelles qui pèsent sur notre sécurité, nous estimons que les efforts de coopération multilatéraux représentent la solution la plus efficace, si ce n'est l'ultime solution. Enfin, l'OTAN, alliance par ses dimensions politique et militaire, peut contribuer de façon décisive à garantir notre sécurité commune, aussi bien par son action directe que grâce à son association avec les Nations Unies (ONU) et la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE). En fait, ces éléments et nos points de vue sur un certain nombre de questions clés à l'ordre du jour de cette réunion seront pris en compte dans l'examen de la politique étrangère et de la politique de défense que le nouveau gouvernement du Canada se propose d'effectuer au cours des prochains mois.

Déclaration de l'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères, à l'occasion de la réunion ministérielle du Conseil de l'Atlantique Nord à Bruxelles (Belgique), le 2 décembre 1993, n° 93/63.

À VENIR :

- 21 septembre-
décembre 1993 : 48^e Assemblée générale des Nations Unies (New York)
- 10 janvier 1994 : Sommet de l'OTAN (Bruxelles)
- mars 1994 : Assemblée annuelle de la Banque interaméricaine de développement (Guadalajara)
- 5-11 juin 1994 : Assemblée annuelle de l'Organisation des États américains (Belém, Brésil)



DOCS

CA1
EA
T38
Dec 15
1993
Copy 1

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

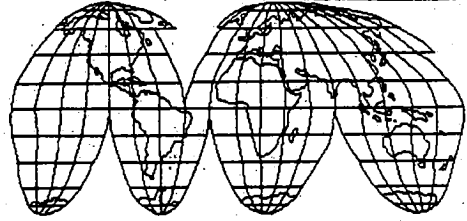
DEC 31 1993

Department of Foreign Affairs and International Trade (BCF)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (BCF)

RETURN TO DEPARTMENT LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

**is Week Le commerce et
in Trade and la politique étrangère
Foreign Policy cette semaine**

December 9 - 15, 1993



PRESS RELEASES:

Diplomatic Appointments

December 15, 1993, No. 228

Foreign Affairs Minister André Ouellet announces the following appointments: **John Allen Fraser, PC, QC**, currently Speaker of the House of Commons, as Ambassador for the Environment; **John R. Anderson**, currently Chief of the Defence Staff, as Ambassador and Permanent Representative to the North Atlantic Council (NATO); **Raymond A.J. Chrétien**, currently Ambassador to Belgium, as Ambassador to the United States of America; **Francis M. Filleul**, currently Director General of Personnel Administration, Department of Foreign Affairs and International Trade, as Ambassador to the Republic of Haiti; **Allan N. Lever**, until recently Ambassador to Saudi Arabia, as Consul General in Chicago; **Donald McLennan**, until recently Minister-Counsellor at the Canadian Embassy in Riyadh, as Ambassador to the Islamic Republic of Iran; **John McNee**, until recently with the Privy Council Office Foreign and Defence Policy Secretariat, as Ambassador to the Syrian Arab Republic; **Jean Nadeau**, until recently Program Administrator, Industrial Co-operation, Canadian International Development Agency, as High Commissioner to the Republic of Trinidad and Tobago; **Michel Perrault**, until recently Director, East Asia Trade Division, Department of Foreign Affairs and International Trade, as Ambassador to the People's Democratic Republic of Algeria; **Anthony G. Vincent**, until recently with the Bureau of Assistance for Central and Eastern Europe, Department of Foreign Affairs and International Trade, as Ambassador to the Republic of Peru; **Art Wright**, until recently Vice-President, Multilateral Programs, Canadian International Development Agency, as High Commissioner to the Republic of Zimbabwe. All of the above appointments are effective immediately except those of Mr. Chrétien and Mr. Fraser, which are effective January 1, 1994 and January 18, 1994 respectively, and that of Admiral Anderson, which will be effective in the new year.

MacLaren Hails World Trade Breakthrough

December 15, 1993, No. 227

The Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, hailed the agreement at the Uruguay Round of world trade negotiations as an historic achievement along the road to strengthening both the Canadian and world economies. "Seven tough years of negotiations, involving 117 governments, have produced an agreement that will open world markets for trade and investment under a strengthened set of rules. Canada is a trading nation. One in five of our jobs is generated by exports. By bringing down trade barriers and opening markets, the agreement reached will produce jobs and wealth in every region of the country," the Minister said.

Canada Welcomes UN Decision to Establish High Commissioner for Human Rights

December 14, 1993, No. 226

Foreign Affairs Minister André Ouellet welcomed the decision by a Working Group composed of all United Nations members to establish a UN High Commissioner for Human Rights. "This decision, in which Canada played a leading role, is a significant step in the promotion and protection of human rights by the UN," Mr. Ouellet said. The High Commissioner, to be appointed by the UN Secretary-General, with the approval of the UN General Assembly, will have broad authority to promote and protect internationally recognized human rights.

**Ouellet Comments on Russian Elections,
Adoption of New Constitution in Russia**

December 13, 1993, No. 225

Foreign Affairs Minister André Ouellet commented on the results of Russia's first multiparty elections and the adoption of a democratic constitution. Mr. Ouellet also reaffirmed Canada's support for President Yeltsin's program of reform. "That democratic elections were held and the constitution approved are significant achievements. However, the strong showing by extreme parties shows that the road to reform will be difficult and that many challenges lie ahead. We hope that President Yeltsin and the members of the Federal Assembly, whatever their political persuasion, will work together constructively to develop the consensus on reform that Russia needs," said Mr. Ouellet.

**Secretary of State Stewart to Meet with
UN officials**

December 10, 1993, No. 224

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced that Christine Stewart, Secretary of State, Latin America and Africa, will travel to the United Nations to deliver, on December 13, Canada's statement on the elimination of apartheid to the General Assembly. "This year's annual debate on apartheid should be the last for the United Nations. The establishment, this week, of the Transitional Executive Council in South Africa to oversee the lead-up to the first non-racial elections next April, truly marks the end of apartheid. Mrs. Stewart will emphasize, on behalf of Canada, our firm support for South Africa as it enters this important new era," Mr. Ouellet said.

FROM THE DEPARTMENT OF FINANCE CANADA:

Press Release

December 10, 1993, No. 93-070

Secretary of State Doug Peters, on behalf of the Minister of Finance, announced plans for five issues of Government of Canada marketable bonds to be auctioned to primary distributors of Government of Canada marketable bonds. The Secretary of State also announced plans for one issue of Government of Canada Real Return Bonds in the January to March 1994 period.

Government Announces 1994 Regime for Imports of Boneless Beef

December 9, 1993, No. 93-069

Finance Minister Paul Martin, International Trade Minister Roy MacLaren, and Agriculture and Agri-Food Minister Ralph Goodale announced a measure to protect Canada's beef industry from the threat of injury caused by imports of boneless beef. The measure applies to 1994 imports and is in keeping with recommendation of a 1993 Canadian International Trade Tribunal (CITT) inquiry that dealt with the effects on Canadian producers of boneless beef imports from countries other than the United States. "We are announcing the details of this measure for 1994 at this time to facilitate industry planning for the new year," Mr. Martin said. "The regime for 1994 represents a balanced approach following extensive consultations with interested parties from all sides of the issue," he added.... "This matter, including the regime for 1995," Mr. MacLaren noted, "will be kept under review in light of the results of the Uruguay Round negotiations and market developments."

UPCOMING EVENTS:

September 21- December, 1993:	48th United Nations General Assembly (New York)
January 10 1994:	NATO Summit (Brussels)
March 1994:	Inter-American Development Bank Annual Meeting (Guadalajara)
June 5-11 1994:	OAS Annual Assembly (Belem, Brazil)

Additional copies of the above documents can be ordered through the Department of Foreign Affairs and International Trade at (613) 944-4000 or toll-free, at 1-800-267-8376. "This Week in Trade and Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Communications Bureau of the Department of Foreign Affairs and International Trade.
